

KS 123-12317

- [1] Abmessungen: L = 352; H = 165; B = 54 mm;
 [2] Gewicht: 1,55 kg.
 [3] Zulässiger Luftdruck: 6 bar,
 [4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 6 bar.
 [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar:
 0,38 l freie Luft.
 [6] Eintreibgegenstand: Klammer 95 in den Längen von
 12 - 18 mm ; Kabelschellen KS 123

- [7] A-bewerteter Einzelereignis-
 Schalleistungspegel $L_{Wa, 1s} = 84 \text{ dB}$
 [8] A-bewerteter Einzelereignis-
 Emission Schalldruckpegel
 am Arbeitsplatz $L_{pA, 1s} = 72 \text{ dB}$

- [9] *Vibrationskennwert liegt unter der Deklarations-
 grenze
 [10] Magazinart: Oberlader
 [11] Ladekapazität: min 84 Klammern
 min 50 Kabelschellen
 [12] Luftanschluß: 9 bis 10 mm Nennweite
**Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit
 dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die
 Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme
 aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise
 unbedingt beachten.**

Austausch von Verschleißteilen

Achtung: Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Klammermagazin entleeren. Die Befestigung der Kappe muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 8 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers

Schraubkappe 14403726 herausdrehen (Bild 1). Das Gerät umdrehen und durch leichte Schläge auf eine Holzunterlage die Treiber-Kolbeneinheit vorsichtig herausklopfen (Bild 2). Die Lagernadel 13300186 mittels Durchschlag soweit herausdrücken, daß sich der Treiber auswechseln läßt (Bild 3). Verwenden Sie die BeA-Hilfsvorrichtung "Montageklotz" 14401089. Stift mittig in der Bohrung ausrichten. Danach muss die Bohrung im Kolben auf beiden Seiten leicht verstemmt werden. Dazu einen Dorn, Durchmesser 3mm, quer über die Bohrung legen (Bild 3) und mit einem Hammer auf den Dorn schlagen, so dass die Bohrung leicht verformt wird.

Auswechseln des Kolben O-Ringes

Siehe Beschreibung "Auswechseln des Treibers", dann O-Ring 13300158 auswechseln (Bild 3) und mit O-Ring-Fett 13301706 oder mit BeA-Öl 13301708 einsetzen.

Auswechseln des Puffers

Siehe Beschreibung "Auswechseln des Treibers". Treiber-Kolbeneinheit herausnehmen. Ausziehvorrückung 144011090 senkrecht in den Zylinder führen und den Puffer herausziehen (Abb. 4).

Austausch von Zugfeder und Schubkasten

Lösen und Demontage des Abdeckblechs 14401297. Dann die Zugfeder 14404268 vom Vorschieber entfernen. Neuteile einsetzen, indem die Zugfeder in den Vorschieber eingehakt und unter die Umlenkrolle nach hinten geführt und befestigt wird (Abb 5).

Auswechseln der Ventil-O-Ringe

Sicherungsring 13300346 und Achse demontieren, Ventilverschraubung herausdrehen, defekte Teile austauschen und mit O-Ring Fett 13301706 oder Öl 13301708 wieder einsetzen und verschrauben.

KS 123-12317

English

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

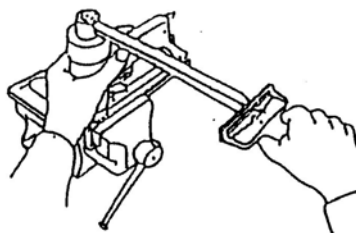
Service and repair

Attention! Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair. Always fix the cap with a torque wrench adjusted to 8 Nm.

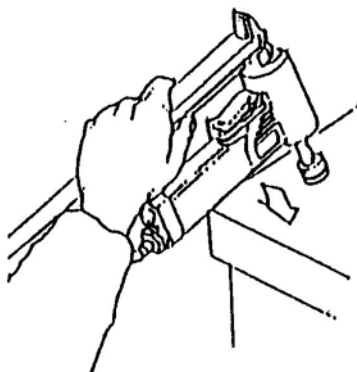
To replace driver blade

Loosen cap 14403726 (fig. 1). Invert machine and tap gently on wooden surface to remove piston/driver blade assembly (fig. 2). With a pin punch tap out pin 13300186. Use BeA mounting block 14401089. The driver blade can then be removed. Replacement of the blade is a resersal of the above procedure. After inserting the pin the holes at both sides of the plastic piston have to be deformed again to prevent movement of the pin, which can then damage the cylinder. In order to do this, lay a drift punch, diameter 3mm, across the hole (fig.3) and hit the punch drift with a hammer so that the hole is deformed a little bit.

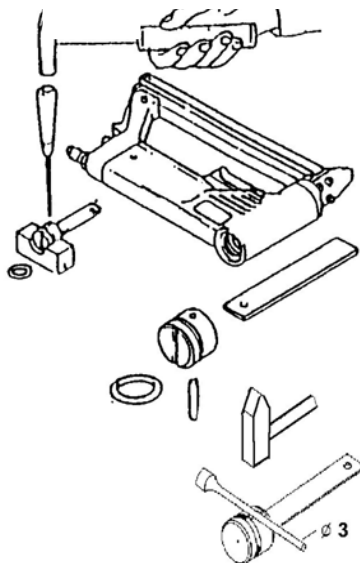
1



2



3

**To replace piston O-ring**

See instructions "to replace driver blade", then replace O-ring 13300158 (fig. 3) and grease with BeA grease 13301706 or with BeA oil 13301708 before refitting.

To replace bumper

With the piston/driver assembly removed always check the bumper. This can easily be removed as in illustration (4).

To replace feeder bar and tension spring

Loosen and remove the cover 14401297. Then remove draw tension spring 14404268 from feeder bar. It is now an easy operation to replace the tension spring or feeder bar (5).

To replace O-rings on valve system

Dismount circlip 13300346 and pin, remove valve cap, replace defective parts and resseemble with O-Ring grease 13301706 or oil 13301708.

KS 123-12317

français

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Remplacement de pièces défectueuses:

Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin de pointes. La fixation du capuchon doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 8 Nm.

Marteau

Dévisser le capuchon 14403726 (fig. 1), retourner l'appareil, faire sortir par des légers mouvements de frappe sur un support en bois l'ensemble piston-marteau (fig. 2). Chasser l'axe 13300186 avec un mandrin afin de pouvoir enlever le marteau (fig. 3) Utiliser l'outil adapté BeA 14401089. Placer la goupille au centre du trou. Il est ensuite nécessaire d'aplatir légèrement des deux côtés le trou dans le piston. Pour cela, poser un mandrin de 3mm de diamètre en travers du trou (Fig. 3) et taper au marteau sur le mandrin de manière à déformer un peu le trou.

Joint torique du piston

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", ensuite remplacer le joint 13300158 (fig. 3). Graisser ou huiler bien ce joint: graisse 13301706, huile 13301708.

Amortisseur

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", sortir ensuite l'amortisseur à l'aide de l'outil spécial 144011090 (fig. 4).

Chariot et ressort de traction

Dévisser et enlever la couverture 14401297. Dévisser le ressort de traction 14404268 au chariot, amener le crochet par le rouleau du support d'agrafes vers l'arrière et accrocher sur le téton d'ancrage (fig. 5).

Remplacement des joints de soupape

Enlever le circlips 13300346 et l'axe. Dévisser le capuchon de soupape et remplacer les pièces défectueuses et les graisser avec de la graisse 13301706 ou de l'huile 13301708

KS 123-12317

español

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Cambio de piezas

Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con una llave dinamométrica ajustada a 8 Nm.

Cambio de la lengüeta

Desenroscar el carril tapa 14403726 (fig. 1). Darle la vuelta a la máquina y extraer mediante golpes cuidadosos contra una base de madera, todo el pistón completo (fig. 2). Sacar el pasador 13300186 con un punzón, hasta que pueda cambiarse la lengüeta (fig. 3). Utilice el dispositivo auxiliar BeA "Taco de montaje 14401089". Centrar el pasador en el agujero. A continuación el agujero en el pistón debe ser retacado ligeramente de ambos lados. Para ello colocar transversalmente encima del agujero un mandril de un diámetro de 3 mm (figura 3) y golpear el mandril con un martillo de modo que el agujero quede ligeramente deformado

Cambio del aro tórico del pistón

Véase descripción "cambio de la lengüeta", después se procede a cambiar el aro tórico 13300158 (fig. 3) y se vuelve a insertar provisto de grasa para aros tóricos 13301706 ó aceite 13301708.

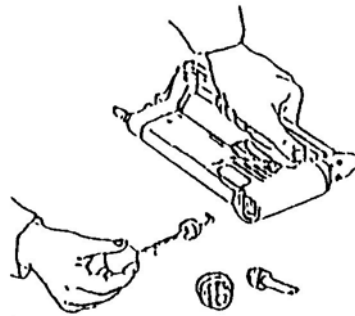
Cambio del amortiguador

Véase descripción "cambio de la lengüeta", extraer el pistón completo, introducir el dispositivo extractor 144011090 verticalmente en el cilindro y sacar el amortiguador (figura 4).

Cambio del muelle y empujador

Soltar y desmontar el carril tapa. Retirar muelle de tracción 14404268. Enganchar un nuevo muelle en el empujador, llevarlo hacia atrás alrededor de la rueda de inversión en la guía y engancharlo (fig.5).

4



italiano

KS 123-12317

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate. Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Sostituzione delle parti di usura

Attenzione: staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 8 Nm.

Sostituzione della lama

Togliere il coperchio 14403726 Ruotare la fissatrice e battere con leggeri colpi sull'angolo di un tavolo di legno in modo da favorire l'uscita della lama e del pistone (fig. 1 e fig. 2). Spingere in fuori il perno 13300186 con un punteruolo per quanto sufficiente a permettere la sostituzione della lama (fig. 3). Utilizzare allo scopo l'attrezzatura speciale BeA 14401089. Centrare lo spinotto assialmente nel foro. Il foro nel pistone deve essere poi leggermente cianfrinato da entrambe le parti. Allo scopo appoggiare trasversalmente sul foro una spina del diametro di 3 mm (Figura 3) e battere con un martello in modo da deformare leggermente il foro.

Sostituzione dell'O-Ring del pistone

Seguire le istruzioni per la sostituzione della lama quindi sostituire l'O-Ring 13300158 (fig. 3) e rimontarlo dopo averlo opportunamente ingrassato con grasso BeA 13301706 oppure con olio BeA 13301708.

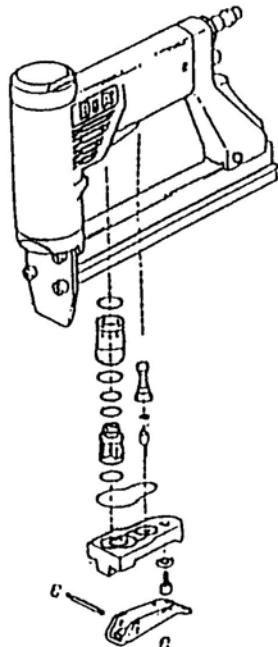
Sostituzione del tampone ammortizzatore

Seguire le istruzioni per la sostituzione della lama. Estrarre il pistone con la lama, quindi inserire verticalmente nel cilindro l'estrattore 144011090 ed estrarre il tampone (fig. 4).

Sostituzione molla di trazione e dello spintore

Svitare e smontare la lamiera di copertura 14401297. Togliere la molla di trazione 14404268 dello spintore. Quindi agganciare una nuova molla di trazione allo spintore, facendola passare sotto al rullino di guida e agganciarla posteriormente nel carrello portapunti (fig 5).

7



KS 123-12317

Deze Onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houd u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek).

Reparatie werkzaamheden

Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlad het magazijn. De kap moet worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van 8 Nm is ingesteld.

Vervanging van het slagmes

Schroefkap 14403726 eruitdraaien (afb. 1). Het apparaat op z'n kop houden en door licht tikken op een houten tafel het slagmes met zuiger er voorzichtig uitkloppen (afb. 2). De borgpen 13300186 d.m.v. een doorslag zover eruitdrukken, dat het slagmes vervangen kan worden (afb.3). Gebruik het BeA hulpstuk 14401089 om beschadiging te voorkomen. Plaats de zuigerpen precies midden in het zuigergat. Daarna moeten de beide einden van het pengat iets opgestuikt worden. Leg hiertoe een drevle, diameter 3 mm, dwars over de pengaten (afbeelding 3) en tik er met een hamer op, zodat de gaten enigszins vervormen.

Vervanging van de O-ring op de zuiger

Zie beschrijving "vergang van het slagmes", daarna O-ring 13300158 vervangen (afb. 3) en met O-ring- vet [13301706] of met BeA-olie [13301708] opnieuw monteren.

Vervanging van buffer

Zie beschrijving "vervanging van het slagmes". Slagmes met zuiger eruitnemen. Uitneemhaakje 144011090 loodrecht in de cylinder steken en de buffer eruit trekken.

Vervanging van de trekveer en aandrukschuif

Demonteer de afdekplaat 14401297. Vervolgens de trekveer 14404268 van de aandrukschuif losmaken. De nieuwe onderdelen monteren, waarna de trekveer in de aandrukschuif wordt vastgehaakt en onder het vieltje naar achteren getrokken en bevestigd wordt (afb. 5).

Dansk

KS 123-12317

Denne reservedelsliste/disse serviceoplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. Dette materiale bedes De venligst gennemlæse omhyggeligt samt ubetinget iagtage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre []. Udskitning af slidele

Bemærk: Apparatet adskilles fra pneumatik-trykkilden, klammemagasinet tømmes. Fastgørelsen af kappen skal ske med en skruetrækker på hvilken drejemomentet er indstillet til 8 Nm.

Udskitning af drivdornen

Skruekappen 14403726 drejes ud (illustration 1). Apparatet vendes om og ved hjælp af lette slag på et træunderlag bankes drivdorn-stempelenheden forsigtigt ud (illustration 2). Lejenålen 13300186 trykkes så langt ud, at drivdornen lader sig udskifte (illustration 3). Anvend BeA-hjælpeanordningen "Montageklods" 14401089. Stiften centreret midt i udboringen. Derefter skal udboringen i stemplet stemmes let på begge sider. Til dette formål lægges en dorn med 3 mm diameter tværs over boringen (fig. 3), og der slås med en hammer på dornen, således at udboringen deformeres let.

Udskitning af stemplets O-ringe

Se beskrivelsen "Udskitning af drivdornen", udskift derpå O-ring 13300158 (illustration 3) og indsæt med O-ringsfedt 13301706 eller med BeA-olie 13301708.

Udskitning af pufferen

Se beskrivelsen "Udskitning af drivdornen". Drivdorn-stempelenhed tages ud. Udtrækningsanordning 144011090 indføres lodret i cylinderen og pufferen trækkes ud (illustration 4).

Udskitning af trækfjeder og trykkasse

Løsningen og demontering af afdækningspladen 14401297 Derefter trækfjederen 14404268 fra skyderen. Nye dele sættes ind, idet trækfjederen hægtes ind i skyderen og føres bagud under omstyringsrullen og fastgøres (ill. 5).

KS 123-12317

Denna reservdelslista/serviceanvisningar utgör en bruksanvisning i förening med bifogade handbok. Läs noggrant igenom anvisningarna innan pistolen tas i drift och följ säkerhetsanvisningarna!

I den tyska delen av reservdelslistan finns de tekniska uppgifterna vid kodnummer []. Byta ut förslitningsdelar

Varning: Skilj apparaten från tryckluftssystemet, töm magasinet. Kåpan ska skruvas fast med en momentnyckel som är inställd på 8 Nm.

Byta ut pådrivaren

Skruva ur den gängade kåpan 14403726 (bild 1). Vänd på pistolen och knacka med lätta slag försiktigt ut pådrivar-kolvenheten på ett träunderlag (bild 2). Tryck ut lagernålen 13300186 med ett hälslag tills pådrivaren går att byta ut (bild 3). Använd BeA- hjälpmedel "monteringskloss" 14401089. Rikta stiftet mitt i borrhålet. Därefter skall borrhålet i kolven stämmas något på båda sidor. Lägg ett stift (3 mm diameter) diagonalt över borrhålet (bild 3) och slå med en hammare på stiftet, så att borrhålet deformeras något.

Byta ut kolvens o-ring

Se beskrivningen "Byta ut pådrivaren". Byt sedan ut o-ringen 13300158 (bild 3). Sätt i den nya o-ringen med o-ringfett 13301706 eller BeA-olja 13301708.

Byta ut bufferten

Se beskrivningen "Byta ut pådrivaren". Ta ur pådrivar-kolvenheten. För in utdragsanordningen 144011090 lodrätt i cylindern och dra ut bufferten (bild 4).

Byte av dragfjäder och draglåda

Lossa och avmontera täckbrickan 14401297. Avlägsna sedan dragfjädern 14404268 från mataren. Sätt in nya delar, varvid dragfjädern krokas fast i mataren och förs bakåt under bryttrullen och sätts fast (fig. 5).

1	O-Ring	13300002	31	Buchse	14401299
2	O-ring	13300011		bushing	
3	Joint torique	13300012		Douille	
4	Aro torico	13300021		Casquillo	
5		13300054			
6		13300070	32	Schenkelfeder	14401300
7		13300073		Leg spring	
8		13300082		Ressort à branches	
9		13300111		Muelle en pata	
10		13300158			
11	Lagernadel	13300186	33	Vorschieber	14401301
	Pin			Pusher	
	Axe			Chariot	
	Eje			Empujador	
12	Sicherungsscheibe	13300346	34	Treiberführung	14401303
13	Circlip	13300347		Driver guide	
	Clips			Guide-marteau	
	Clip			Guia martillo	
15	Scheibe	13300479	35	Führungsschiene	14401321
	Washer			Guide rail	
	Rondelle			Cale de guidage	
	Arandela			Rail guía	
16	Zylinderschraube	13301042	36	Kopfstück	14401307
17	Allen screw	13301090		Nose housing	
18	Vis Allen	13301092		Tête	
19	Tornillo allen	13301094		Testero	
20		13301104	37	Abtrenplatte	14401323
26		13301102		Cutting-off plate	
				Plaque de coupure	
				Placa de separación	
22	Rändelschraube	13301248	38	Anschlag	14401310
	Knurled screw			Stop	
	Vis moletée			Butoir	
	Tornillo moleteado			Tope	
21	Senkschraube	13301273	39	Rastplatte	14401311
23	Countersunk bolt	13301263		Socket catch	
	Vis creuse fraisée			Manchon d'arrêt	
	Tornillo avellanado			Palanca de Tapa	
24	Rollfeder	13301608	40	Sperrklinke	14401312
	Scroll spring			Locking pawl	
	Ressort enroulé			Cliquet	
	Muelle espiral			Trinquete de cierre	
28	Sperrklinkenstift	14400233	41	Fuß	14401313
	Pin locking pawl			Foot	
	Axe du cliquet			Pied	
	Pasador			Pie	
29	Abdeckschiene	14401297	42	Vorschieber	14401314
	Magazine cover			Pusher	
	Rail de couverture			Chariot	
	Tapa cargador			Empujador	
30	Sperrklinke	14401298	43	Werkzeug Teil 1	14401316
	Locking pawl			Front nose	
	Cliquet			Plaque frontale	
	Trinquete de cierre			Placa guia delantera	

KS 123-12317

Tämä varaosalista/huolto-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin []. Kuluvien osien vaihto

Huomio: Irrota laite pneumaattisesta painelähteestä, tyhjennä makasiini. Suojan kiinnittäminen on suoritettava vääntömomenttiavaimella, jolloin kääntömomentti asetetaan 8 Nm:ksi.

Ohjaimen vaihto

Poistetaan kierrekansi 14403726 (kuva 1). Käännä laitetta ja ravista ulos pienellä iskulla puualustaa vasten ohjain-mäntä-yksikkö (kuva 2). Laakerineula 13300186 työnnetään niin pitkälle ulos, että ohjain voidaan vaihtaa (kuva 3). Käytä BeA-apulaitetta "asennuspölkky" 14401089. Varmista, että tappi on keskellä reikää. Sen jälkeen männän reikä on tilkittävä molemmilta puolilta kevyesti. Käytä siihen halkaisijaltaan 3 mm:n tuurnaa, joka asetetaan poikittain reiän päälle (kuva 3). Lyö vasaralla tuurnaa siten, että reikä muotoutuu hieman.

Männän O-renkaan vaihto

Katso kuvaus "ohjaimen vaihto", vaihda sitten O-rengas 13300158 (kuva 3) ja aseta uusi O-rengas käyttämällä O-rengasrasvaa 13301706 tai BeA-öljyä 13301708.

Iskunvaimentimen vaihto

Katso kuvaus "ohjaimen vaihto". Otetaan ohjain-mäntä-yksikkö ulos. Ohjataan ulosvetolaite 144011090 pystysuoraan sylinteriin ja vedä iskunvaimennin ulos (kuva 4).

Vetojousen ja vetolaatikon vaihto

Irrota ja poista peitelevy 14401297. Tämän jälkeen poista syöttäjän vetojousi 14404268. Aseta uudet osat paikoilleen; ripusta vetojousi syöttäjään, johda se ohjauskelan alitse taakse ja kiinnitä (kuva 5).

44	Druckfeder	14402243	57	Lasche	14407032
	Pressure spring			Hook plate	
	Ressort à pression			Plaquette d'ancrage	
	Muelle de presion			Placa con ganchos	
45	Kolben	14403712	58	Zylinder	14407033
	Piston			Cylinder	
	Piston			Cylindre	
	Piston			Cilindro	
46	Schraubkappe	14403726	59	Treiber	14407034
	Screw cap			Driver	
	Capuchon allen			Marteau	
	Tornillo de la tapa			Lengueta	
47	Dämpfer	14403727	60	Stecknippel	14000244
	Damper			Plug-in nipple	
	Amortisseur			Raccord enfichable	
	Amortiguador			Manguito enchufable	
48	Ventilhebel	14403733	61	Dichtring	14400116
	Trigger			Gasket	
	Levier de détente			Joint plat	
	Palanca válvula gatillo			Junta obturadora	
49	Ventilhebelstift	14400118			
	Trigger valve stem				
	Axe de levier de détente				
	Pasador válvula gatillo				
50	Ventilabdeckung	14403732			
	Valve cap				
	Capuchon de soupape				
	Tapa válvula				
51	Ventilzylinder	14403734			
	Valve cylinder				
	Cylindre de soupape				
	Válvula cilindro				
52	Ventilschaft	14403735			
	Valve shaft				
	Corps de la soupape				
	Vastago válvula				
53	Zwischenhülse	14403736			
	Cylinder, intermediate valve				
	Arbre intermédiaire				
	Válvula intermedio cilindro				
54	Schaltstift	14403738			
	Valve pin				
	Bouton de commande				
	Pasador válvula				
55	Zugfeder	14404268			
	Tension spring				
	Ressort de traction				
	Muelle de traccion				
56	Gehäuse	14407031			
	body				
	Corps				
	Cuerpo				

Typ
Type
Tipo

KS 123-12317

Art.-Nr. 12000466

